

Porównanie tłumaczeń Psalmów 111:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Chwalcie JH(WH)!* Z całego serca wysławiać będę JAHWE W gronie prawych oraz w zgromadzeniu. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Alleluja! ✕ Z całego serca pragnę sławić JAHWE ☸ W gronie prawych i na zgromadzeniu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Alleluja. Będę wysławiał JAHWE całym sercem w radzie prawych i w zgromadzeniu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Halleluja. Będę wysławiał Pana całym sercem w radzie szczerych, i w zgromadzeniu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Alleluja. Będę wyznawał, JAHWE, wszystkim sercem moim, w radzie sprawiedliwych i w zgromadzeniu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Alleluja. Alef Z całego serca chcę chwalić Pana Bet w radzie sprawiedliwych i na zgromadzeniu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Alleluja. Z całego serca wysławiam Pana W gronie prawych i w zgromadzeniu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Alleluja! <i>Alef</i> Będę wysławiał JAHWE z całego serca <i>Bet</i> w radzie prawych i w zgromadzeniu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Alleluja! Będę Cię słauił, JAHWE, z całego serca w radzie prawych i w zgromadzeniu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Alleluja. Całym sercem będę słauił Jahwe w radzie prawych i na ich zgromadzeniu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Аллилуя. Блаженна людина, що боїться Господа, дуже забажає його заповідей.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	HALLELUJA! Całym sercem słauię BOGA w zborze prawych i w zgromadzeniu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wysławiajcie Jah! Będę słauił JAHWE całym sercem w zaufanym gronie prostolinijnych i w zgromadzeniu.

¹⁾ Lub: Alleluja!